

# B.Well

С заботой о каждом

Руководство по эксплуатации

## WF-2000

Термометр медицинский  
электронный.  
Инфракрасный

RU



 PRO

 MED

 TECHNO

## РАСШИФРОВКА СИМВОЛОВ, ПРИМЕНЯЕМЫХ НА УПАКОВКЕ:



Знак соответствия. На продукцию оформлена декларация о соответствии



Знак утверждения типа средства измерений



Обратитесь к руководству по эксплуатации



Не выбрасывать вместе с бытовым мусором



Изделие типа ВФ



Сертификация СЕ



Производитель



Модель



Серийный номер



Единый знак обращения продукции на рынке государств – членов Таможенного союза



Ограничение по температуре применения



Ограничение по температуре хранения

## ТЕРМОМЕТР МЕДИЦИНСКИЙ ЭЛЕКТРОННЫЙ МОДЕЛЬ WF-2000 ИНФРАКРАСНЫЙ

### Содержание

1. Введение .....	4
2. Общие указания.....	5
3. Высокая температура.....	6
4. Элементы управления и индикации прибора .....	9
5. Замена батареи .....	10
6. Порядок работы изделия .....	10
Измерение температуры в области виска .....	10
Измерение температуры воздуха, воды и поверхности предметов.....	12
7. Переключение между шкалами Цельсия/Фаренгейта .....	12
8. Функция памяти .....	13
9. Чистка и уход за прибором.....	13
10. Неисправности и их устранение .....	15
11. Сведения о поверке .....	17
12. Соответствие стандартам.....	18
13. Комплектация.....	18
14. Технические характеристики .....	18
15. Хранение .....	19
16. Утилизация .....	19
17. Гарантия.....	20

## 1. ВВЕДЕНИЕ

Поздравляем Вас с покупкой термометра медицинского электронного WF-2000 компании B.Well! Благодарим Вас за выбор нашей продукции. Разработка, проверка и контроль производства продукта осуществляются B.Well Swiss AG, Швейцария. Применяемая система контроля Swiss гарантирует высокое качество, долговечность и безопасность всего семейства продуктов компании B.Well.

Rus

Благодаря технологии инфракрасного измерения термометр за считанные секунды может измерить температуру тела. Термометр медицинский электронный модели WF-2000 предназначен для измерения температуры тела в области височной артерии, а также окружающей среды.

### Область применения:

Термометры предназначены для индивидуального применения, а также могут быть использованы в медицинских учреждениях и в службах оказания медицинской помощи на дому.

Прежде чем пользоваться термометром внимательно прочитайте руководство по эксплуатации и меры предосторожности, указанные в нем, и всегда храните прибор в безопасном месте.

### Термометр имеет следующие преимущества:

- Мгновенное измерение температуры: термометр определяет температуру за несколько секунд.
- Точность измерений обеспечивает высокоскоростной инфракрасный датчик.
- Термометр измеряет температуру тела, жидкости и окружающей среды в диапазоне от -22 до +80°C.
- Большой жидкокристаллический дисплей позволяет легко считывать результаты измерений.
- Термометр сохраняет в памяти 25 измерений температуры.

- Функция автоматического отключения для экономичного расхода батарей.
- Возможность переключения °C/°F (Цельсий/ Фаренгейт).
- Компактный и легкий прибор идеален для использования в домашних условиях и в поездках.
- Термометр удобен и прост в использовании.

**⚠ ПРИМЕЧАНИЕ:** Рекомендуем Вам измерить свою температуру, когда Вы хорошо себя чувствуете. Эти результаты будут служить Вам эталоном при сравнении со значениями, измеренными, когда Вы чувствуете себя неважно.

Rus

## 2. ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ

1. Самостоятельное измерение температуры тела означает контроль показателей температуры тела, но не постановку диагноза или проведение лечения. Следует сообщать врачу о всяком отклонении температуры от нормального уровня. Ни при каких обстоятельствах нельзя изменять дозу лекарственных препаратов, назначенных Вам врачом.
2. Этот термометр используется для измерения температуры тела путем непосредственного контакта с кожей в области виска.
3. Прежде чем измерять температуру промокните сухой салфеткой то место на виске, к которому будет приставлен термометр.
4. Выступающий на лбу пот, прием сосудосуживающих препаратов и раздражение на коже могут повлиять на точность измерения температуры.
5. Избегайте непосредственного контакта пальцев с датчиком.
6. Храните в недоступном для детей месте.

**⚠ ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ:** не выявлено

**⚠ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ:**

- Термометр должен применяться только под наблюдением взрослых.
- Инфракрасный термометр – очень чувствительный прибор. Следует обращаться с ним с осторожностью, предохраняя его от ударов. Не допускайте надавливания на термометр, не сгибайте и не роняйте его, не ломайте на мелкие кусочки.
- Не ремонтируйте и не переделывайте термометр.
- Не разбирайте прибор, за исключением замены батарей.
- Внесение каких-либо изменений в устройство термометра недопустимо.
- Не подвергайте термометр воздействию экстремальных температур, храните его вдали от прямых солнечных лучей или источников тепла. Храните его в сухом, прохладном и чистом месте.
- Попытка провести измерение температуры на каком-либо другом участке тела, кроме виска, может привести к неточному показанию.
- Не измеряйте температуру на открытом солнце и на ветру.

**3. ВЫСОКАЯ ТЕМПЕРАТУРА**

Высокая температура – это симптом, но не болезнь. Это, как правило, знак того, что наш организм борется с инфекцией. Фактически, это защитная реакция нашего организма, характеризующаяся увеличением температуры тела выше 37°C и увеличением частоты сердечных сокращений и дыхания.

Нормальная температура нашего организма равна примерно 37,5°C, если измерять ее ректально, температура во рту ниже примерно на 0,5°C (37°C), а температура в подмышечной области ниже примерно на 1°C (36,5°C). Поэтому очень важно правильно

измерять температуру наиболее эффективным способом и желательно не в те моменты, когда температура тела может быть выше (при ходьбе, после еды).

### На температуру здорового человека влияют следующие факторы:

- Индивидуальные особенности обмена веществ.
- Возраст (температура тела выше у младенцев и маленьких детей, с возрастом она понижается. У детей более значительные колебания температуры происходят быстрее и чаще.)
- Одежда.
- Температура окружающей среды.
- Время дня (утром температура тела ниже, а к концу дня она становится выше.)
- Предшествующая физическая нагрузка.
- Способ измерения.
- Фаза менструального цикла.
- Наличие грязи или пота в височной области или области лба (при измерении на лбу).

**И ПРИМЕЧАНИЕ:** Перед измерением убедитесь, что Вы находитесь в надлежащих условиях для корректной работы прибора.

Следует помнить, что температура в комнате влияет на температуру кожи, поэтому при измерении температуры в подмышечной области показатели менее достоверны, чем ректальные показатели или показатели, полученные при измерении температуры во рту.

Температура в области виска наиболее достоверна и близка к реальной температуре тела, так как всего в нескольких миллиметрах от кожи на лбу проходит височная артерия, несущая кровь клеткам головного мозга.

Это означает, что Ваш новый инфракрасный термометр измеряет температуру крови в проходящей под кожей артерии. Этот метод получил заслуженную оценку благодаря своей простоте, точности и надежности.

Внизу в таблице представлены средние «нормальные» температуры.

**⚠ ПОМНИТЕ**, что до того, как измерять температуру, термометр должен находиться в помещении, где будет измеряться температура, не менее получаса, а лицо, у которого будет измеряться температура, не менее 10 минут.

Rus

Способ измерения	Нормальное значение температур
Аксиллярно	35,2 - 36,7°C
Орально	35,7 - 37,3°C
Ректально	36,2 - 37,7°C

Температура, показываемая на дисплее, соответствует температуре в ротовой полости, т.е., показатели, полученные после измерения температуры в области височной артерии, преобразуются и выдаются на экран, как если бы температура измерялась во рту.

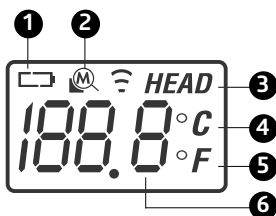
Для измерения температуры тела используются различные термометры и различные способы измерения: орально (во рту), аксиллярно (в подмышечной впадине), ректально (в заднем проходе).

Температура варьирует в зависимости от части тела, в которой производится измерение. Колебание может достигать 0,2 – 1°C.

Нельзя сравнивать температуру, измеряемую различными термометрами. При измерении температуры всегда учитывайте, каким термометром и в какой части тела Вы измеряете температуру, и всегда говорите об этом врачу.



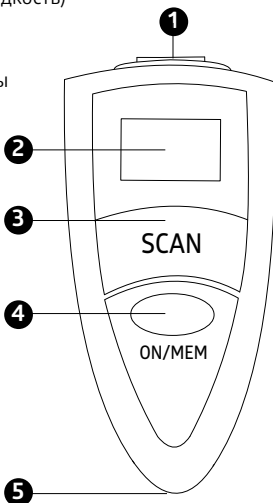
#### 4. ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ И ИНДИКАЦИИ ПРИБОРА



Rus

##### Описание жидкокристаллического дисплея

1. Уровень заряда батареи
2. Символ памяти
3. Режим сканирования температуры (висок/ воздух или жидкость)
4. Шкала Цельсия
5. Шкала Фаренгейта
6. Значение температуры



1. Инфракрасный радар
2. ЖК-дисплей
3. Кнопка сканирования/ измерения SCAN
4. Кнопка включения/ памяти ON/MEM
5. Крышка батарейного отсека

## 5. ЗАМЕНА БАТАРЕИ

Батарейку следует сразу же заменить, как только на дисплее появится знак «Разряжена батарейка». Перед заменой батарейки необходимо выключить термометр.

**Для замены батарейки:**

1. Выкрутите винт крышки отделения для батареек.
2. Снимите крышку и вытащите батарейку.
3. Вставьте новую батарейку положительным полюсом вверх.
4. Закройте крышку отделения для батареек.
5. Закрутите винт крышки.

**⚠ Не выбрасывайте батарейки вместе с бытовым мусором, а сдавайте их в соответствующих пунктах сбора батареек.**

## 6. ПОРЯДОК РАБОТЫ ИЗДЕЛИЯ

### Измерение температуры в области виска ( HEAD )

Проводить измерения можно двумя способами:

1. Путем плавных круговых движений в височной области (предпочтительный способ).
2. Путем плавного перемещения термометра от виска в сторону лобной области (не заходя далеко на лоб).

При измерении на разных участках лица, возможны несильные отклонения в показателях температуры прибора.

**ⓘ ПРИМЕЧАНИЕ:** Измерения должны проводиться только при температуре в диапазоне от +10 до +40°C, при условии, что термометр находился в данном помещении не менее 30 минут, а человек, у



которого измеряется температура – не менее 10 минут. Несоблюдение данных требований ведет к некорректным показателям термометра, за которые производитель не несет ответственности.

1. Убедитесь, что датчик чистый и целый. Рекомендуется протереть датчик перед измерением спиртовой салфеткой. Промокните сухой салфеткой место измерения.
2. Включите термометр, нажав на кнопку «ON/MEM» (вкл/память). На дисплее появятся все функциональные символы. Термометр будет готов к работе после того, как на дисплее появится сообщение «HEAD-°C» (ГОЛОВА-°C) и Вы услышите два коротких звуковых сигнала.
3. Приложите датчик к правому или левому виску; нажмите и удерживайте кнопку SCAN (скан); после этого медленно двигайте датчик вокруг виска или перемещайте прибор от виска в сторону лобной области. Термометр будет издавать короткие звуковые сигналы, означающие, что идет измерение.
4. Более продолжительный и интенсивный звуковой сигнал означает, что измерение закончено (время, необходимое для того, чтобы измерить температуру тела, составляет 5 – 30 секунд в зависимости от температуры тела у конкретного лица).  
Если температура превышает 37,5°C, термометр издает более продолжительный звуковой сигнал, за которым следуют три более коротких звуковых сигнала.
5. Отпустите кнопку SCAN и после этого отведите датчик от виска; на дисплее Вы увидите результаты измерения.

**ⓘ ПРИМЕЧАНИЕ:** Температура, показываемая на дисплее, соответствует температуре в ротовой

полости, т.е. показатели, полученные после измерения температуры в области височной артерии, преобразуются и выдаются на экран, как если бы температура измерялась во рту.

6. Если прибор не используется, он автоматически выключается через 1 минуту.

### **Измерение температуры воздуха, воды и поверхности предметов**

Rus

1. Включите термометр, нажав на кнопку «ON/MEM». На дисплее появятся все функциональные символы. Термометр будет готов к работе после того, как на дисплее появится сообщение «HEAD-°C» и вы услышите два коротких звуковых сигнала.
2. Удерживая кнопку «ON/MEM», нажмите кнопку SCAN. Надпись HEAD на дисплее исчезнет.
3. Если Вы хотите измерить температуру в конкретной точке, или температуру воды, то наведите термометр на данную точку пространства или поверхность воды, нажмите кнопку SCAN.
4. Если прибор не используется, он автоматически выключается через 1 минуту. Как только он включается снова, на дисплее высвечивается функция измерения температуры головы (HEAD).

## **7. ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ МЕЖДУ ШКАЛАМИ ЦЕЛЬСИЯ/ФАРЕНГЕЙТА**

Данный термометр может измерять температуру в градусах Цельсия и Фаренгейта. Всякий раз, когда Вы хотите изменить единицы измерения, необходимо сделать следующее:

1. При выключенном термометре удерживайте кнопку SCAN в течение нескольких секунд, после чего нажмите и удерживайте кнопку ON/MEM, пока на дисплее не появится F° (или C°).

2. После того, как термометр издаст два коротких звуковых сигнала, отпустите кнопку SCAN и кнопку ON/MEM.

Теперь единицы измерения изменены.

## 8. ФУНКЦИЯ ПАМЯТИ

Этот прибор хранит в памяти 25 последних измерений для определения возможных колебаний. Измерения запоминаются автоматически после выключения прибора.

Запоминаются только показатели температуры лба (HEAD) от 22°C до 42,2°C (от 71,6°F до 108,0°F). Как только сделаны 25 измерений, старые данные автоматически стираются из памяти прибора.

Для просмотра сохраненных показаний измерения включите термометр и нажмите кнопку ON/MEM (Просмотр сохраненных показаний осуществляется всякий раз при нажатии кнопки). В верхней части дисплея появится буква "M", а перед сохраненными данными – соответствующий номер (1= самое последнее измерение, 25 = самое старое измерение).

Сохраненные показания высвечиваются на дисплее в течение примерно 1 минуты. Примерно через 1 минуту после отжатия кнопки ON/MEM прибор автоматически выключается.

## 9. ЧИСТКА И УХОД ЗА ПРИБОРОМ

С целью обеспечения точности измерения и во избежание микробного загрязнения всякий раз перед использованием и/или после использования прибора протирайте датчик термометра мягкой хлопчатобумажной тканью или ватной палочкой, смоченной в спирте или водке или воспользуйтесь спиртовой салфеткой. Датчик термометра требует осторожного обращения, поэтому протирайте прибор

с особой осторожностью. Оставьте датчик на 30 минут, чтобы он высох.

Корпус термометра нужно протирать мягкой сухой салфеткой.




**⚠ КОРПУС ТЕРМОМЕТРА НЕЛЬЗЯ МЫТЬ ВОДОЙ.**



Не используйте абразивные средства для чистки прибора и не опускайте термометр в воду и другие жидкости.

Хранить термометр нужно в сухом чистом месте вдали от прямых солнечных лучей.




Rus

## 10. НЕИСПРАВНОСТИ И ИХ УСТРАНЕНИЕ

Изображение неисправности	Проблема	Устранение неисправности
	<p>Надпись HEAD мигает – система настраивается для работы.</p>	<p>Подождите несколько секунд, пока надпись HEAD не перестанет мигать.</p>
	<p>Разряжена батарейка.</p>	<p>Замените батарейку.</p>
	<p>Температура в помещении, высвечивающаяся на термометре, быстро меняется.</p>	<p>Необходимо помнить, что до того, как измерять температуру, термометр должен находиться в помещении, где будет измеряться температура, не менее 30 мин, а человек, у которого будет измеряться температура, не менее 10 минут. (Температура в помещении должна быть в диапазоне от +10°C до +40°C (от 50°F до 104°F).</p>

	Температура в помещении не укладывается в оговоренный диапазон температур от +10°C до +40°C (от 50°F до 104°F).	Необходимо помнить, что до того, как измерять температуру, термометр должен находиться в помещении, где будет измеряться температура, не менее получаса, а лицо, у которого будет измеряться температура, не менее 10 минут. (Температура в помещении должна быть в диапазоне от +10°C до +40°C (от 50°F до 104°F)).
	Ошибка 5 – 9, прибор работает неправильно.	Вытащите батарейку, подождите 1 минуту и снова вставьте ее в соответствующее отделение для батареек. Если сообщение об ошибке в работе прибора не исчезает, обратитесь в сервисно-консультационный пункт.



	<p>Температура превышает 42,22°C (108°F), в режиме HEAD.</p>	<p>Проверьте целостность датчика и повторите измерение.</p>
	<p>Температура ниже 22°C (71,6°F), в режиме HEAD.</p>	<p>Проверьте, чтобы датчик был чистым, и повторите измерение.</p>
	<p>Прибор блокируется в тот момент, когда система настраивается для работы.</p>	<p>Замените батарейку.</p>

## 11. СВЕДЕНИЯ О ПОВЕРКЕ

Поверка термометров медицинских электронных инфракрасных осуществляется по документу МИ 3556-2016 «ГСИ. Термометры медицинские электронные инфракрасные. Методика поверки», утвержденному ФГУП «ВНИИОФИ».

Межповерочный интервал 2 года. Знак утверждения типа наносится на титульный лист инструкции по эксплуатации типографским способом.

Подтверждение первичной поверки – электронную версию свидетельства о поверке Вы можете найти на сайте [www.alpha-medica.ru](http://www.alpha-medica.ru) по наименованию, модели и серийному номеру прибора.

Оригинал свидетельства находится в ЗАО «Альфа-Медика».

## 12. СООТВЕТСТВИЕ СТАНДАРТАМ

Высокое качество прибора подтверждено документально

- Регистрационное удостоверение № РЗН 2015/2853 от 10.02.2017.
- Свидетельство об утверждении типа средств измерений Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии.
- Декларация о соответствии.

Rus

**Применяемые международные стандарты:**

- EN ISO 13485:2012, ISO 9001:2008
- ЕС Директива 93/42/ЕЕС

## 13. КОМПЛЕКТАЦИЯ

1. Термометр медицинский электронный;
2. Элемент питания: батарея 1 x CR2032LI;
3. Руководство по эксплуатации на русском языке;
4. Гарантийный талон;
5. Упаковка.

## 14. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Размеры:	не более 105 x 52 x 21 мм
Вес:	не более 50 г
Диапазон измеряемой температуры:	от -22°C до 80°C (-7,6°F до 176°F)
Погрешность измерения:	
• для диапазона 32 - 43°C	± 0,2 °C
• для диапазона -22 - 31,9°C / 43,1 - 80°C	± 0,3 °C
Разрешение:	0,1 °C

Автоматическое отключение:	не более, чем через 1 мин
Условия эксплуатации:	от 10°C до 40°C (при относительной влажности 95% или менее)
Условия хранения:	от 10°C до 50°C (при относительной влажности 95% или менее)
Объем памяти:	25 измерений
Батарея:	1 x CR2032LI, 3В

## 15. ХРАНЕНИЕ

Температура хранения от 10°C до 50°C, относительная влажность 95% и менее.

Предохраняйте от падений и сильных ударов.

Предохраняйте от воздействия прямых солнечных лучей.

## 16. УТИЛИЗАЦИЯ

Прибор следует утилизировать в соответствии с принятыми нормами и не выбрасывать вместе с бытовыми отходами.

Для утилизации прибора необходимо обращаться в специализированные организации, имеющие разрешение на проведение утилизации, выданное в соответствии с законодательством Российской Федерации.

## 17. ГАРАНТИЯ

Изготовитель обеспечивает бесплатное сервисное обслуживание изделия\* в течение 10 лет, и гарантийные обязательства в течение 24 месяцев с даты приобретения прибора.

При обнаружении производственного дефекта в течение гарантийного срока неисправный прибор будет отремонтирован, а при невозможности ремонта – заменен бесплатно.

Rus

Гарантийные обязательства действительны только при полностью заполненном гарантийном талоне и наличии печати торгового предприятия или печати технического обслуживания.

Гарантийное и бесплатное сервисное обслуживание не производится при наличии на корпусе прибора следов механического воздействия, вмятин, трещин, сколов и т.п., следов вскрытия корпуса, следов попыток ремонта вне авторизованного центра технического обслуживания, следов попадания влаги внутрь корпуса или воздействия агрессивных средств, а также в других случаях нарушения потребителем правил хранения, транспортировки и технической эксплуатации прибора, предусмотренных правилами, изложенными в руководстве по эксплуатации.

Гарантия не распространяется на батареи и упаковку прибора.

Информацию по техническому обслуживанию, как в рамках настоящей гарантии, так и платному, можно получить в авторизованном сервисно-консультационном пункте или по телефону бесплатной горячей линии по России 8-800-200-33-22.

Согласно «Закону Российской Федерации о защите прав потребителей» (ст. 5 п. 2) срок службы приборов V.Well

---

\* бесплатное сервисное обслуживание – устранение недостатков (дефектов) изделия возникших по вине производителя.

установлен не менее 10 лет. Учитывая высокое качество продукции B.Well, фактический срок службы приборов может значительно превышать официальный.

Политика компании «Би Велл» предусматривает постоянное совершенствование продукции. В связи с этим компания оставляет за собой право вносить полные или частичные изменения в продукцию без предварительного уведомления и в соответствии с производственными требованиями.

Дата изготовления прибора указана на приборе в серийном номере, где первые две цифры – это номер месяца, а вторые две – последние цифры года.

### **Центральный сервисно-консультационный пункт**

**Москва, ул. Бехтерева д.27,**

**Тел. (495) 325-45-63**

Адреса сервисно-консультационных пунктов в Вашем городе Вы можете узнать по телефону бесплатной горячей линии **8 800 200-33-22** или на сайте компании Альфа-Медика **[www.alpha-medica.ru](http://www.alpha-medica.ru)**





# B.Well

С заботой о каждом

## B.Well Swiss AG

758 Great Cambridge Road, the Business  
Centre, Enfield, Middlesex, EN1 3PN,  
United Kingdom of Great Britain  
and Northern Ireland

### Производитель:

**Би. Велл Свисс АГ**

758 Грейт Кэмбридж Роуд, Бизнес-центр,  
Энфилд, Миддлсекс, EN1 3PN,  
Соединенное Королевство Великобритании  
и Северной Ирландии

### Адрес завода - изготовителя:

**Авита (Вутианг) Ко., Лтд.,** №858, Тиао Тонг Роуд,  
Вутианг Экономик Девелопмент Зоун,  
Тиангсу Провинс, Китай

Сделано в Китае

**Контроль производства:** B.Well Swiss AG,  
Bahnhofstrasse 24, 9443 Widnau, Switzerland

IM\_WF2000\_RU\_EN\_1117

[www.bwell-swiss.ch](http://www.bwell-swiss.ch)

